2010 Horoscope (part 3)

二〇一〇年生肖運勢（三）

HORSE 馬

YEARS: 1942, 1954, 1966, 1978, 1990, 2002
年份：民國三十一年、四十三年、五十五年、六十七年、七十九年、九十一年

Just like the snake, you can expect great things from this year. In 2010 horses can use their famous wit and love of crowds to build relationships that will last a lifetime. Try to identify the relationships that you have neglected recently and resolve to improve them — you won't be disappointed by the results.

Horses are typically very athletic and love the outdoors. Make sure you maintain this good habit in 2010, because you may have a propensity to overeat. One of your weaknesses is your habit of multitasking and leaving jobs unfinished, but if you start a new health program, you should do your best to see it through.

ILLUSTRATION: COURTESY OF HO HUE-TSE

和蛇一樣，肖馬者今年的運勢也很好。可充分利用他們眾所週知的機智與博愛，建立能持續一輩子的關係。可以找找近日疏於聯繫的親友，好好改善你們之間的關係，結果絕不會讓你失望。

肖馬者通常運動細胞很好，而且熱愛戶外運動。二〇一〇年要繼續維持這個好習慣，因為你可能會有過量飲食的傾向。你的缺點之一是習慣同時處理很多事，因此很多工作都沒能徹底完成；若你要展開新的健康計畫，最好能徹底力行。

GOAT 羊

YEARS: 1943, 1955, 1967, 1979, 1991, 2003
年份：民國三十二年、四十四年、五十六年、六十八年、八十年、九十二年

Goats are sociable people, but while they like to be in crowds they don't feel comfortable being the center of attention. Goats are usually happy staying at home and avoid taking risks, but in 2010 you will take a few chances. The bad news is that you will probably make a few bad decisions in the early part of the year. But as the year goes by more opportunities will arise, so learn from your mistakes and use your famous creativity to make the most of these opportunities.

Keep your eyes open for jobs in teaching, hairdressing, acting, illustrating and editing — you will thrive in any of these creative professions.

肖羊者善於交際，雖然他們喜歡與人相處，卻不習慣成為眾人注目的焦點。屬羊的人多半喜歡待在家裡，不喜歡冒險，但二〇一〇年你會碰上一些冒險的機會。

不幸的是，今年上半年你可能會做出若干不好的決定。但是到了下半年，會有更多機會出現，所以只要能從錯誤中學習，再善用你眾所週知的創意，就可以抓住這些機會好好表現。

今年可以張大眼睛留意教書、美髮、演藝、插畫和編輯相關的工作機會——你在這些需要高度創意的專業工作上會有很好的表現。